

Научная статья

УДК 81-112

DOI: 10.25688/2076-913X.2022.47.3.13

**ПРОЦЕСС ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ ДИСКУРСОВ
В ПОЛИТИЧЕСКОЙ КОММУНИКАЦИИ****Трибунская Нина Александровна**Самарский государственный медицинский университет,
Самара, Россияdahati@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0002-6012-3016>

Аннотация. Статья посвящена описанию процесса взаимодействия дискурсов в рамках политических высказываний в Twitter. Рассматриваются спортивный, идеологический и экологический виды дискурсов, демонстрирующие тематическое и терминологическое разнообразие. Установлено, что язык политики актуализирует черты дискурсивной гетерогенности, проявляющейся в полидискурсивности и интердискурсивности политической коммуникации.

Ключевые слова: политический дискурс, дискурсивная гетерогенность, коммуникация в Twitter, интердискурсивность, полидискурсивность.

Для цитирования: Трибунская, Н. А. (2022). Процесс взаимодействия дискурсов в политической коммуникации. *Вестник МГПУ. Серия «Филология. Теория языка. Языковое образование»*, 3 (47), 150–158. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.47.3.13

Original article

UDC 81-112

DOI: 10.25688/2076-913X.2022.47.3.13

**THE PROCESS OF INTERACTION OF DISCOURSES
IN POLITICAL COMMUNICATION****Nina A. Tribunskaya**Samara State Medical University,
Samara, Russiadahati@mail.ru, <http://orcid.org/0000-0002-6012-3016>

Abstract. The article describes the process of discourses interaction within the framework of political statements on Twitter. Sports, ideological and ecological types of discourses are considered, demonstrating thematic and terminological diversity. It has been established that the language of politics actualizes the features of discursive heterogeneity, manifested in the polydiscursivity and interdiscursivity of political communication.

Keywords: political discourse, discursive heterogeneity, communication on Twitter, interdiscursivity, polydiscursivity.

For citation: Tribunskaya, N. A. (2022). The process of interaction of discourses in political communication. *MCU Journal of Philology. Theory of Linguistics. Linguistic Education*, 3 (47), 150–158. DOI: 10.25688/2076-913X.2022.47.3.13

Введение

В эпоху бурного развития медийных технологий и инноваций особую актуальность приобретает лингвистический и дискурсивный анализ текстов социальных сетей, микроблогов, различных коммуникативных каналов. Сам факт возможности беспрецедентного тиражирования слова обеспечивает массмедиа уникальную позицию самостоятельной силы.

Целесообразно сформулировать цель настоящего исследования как попытку осмысления процесса взаимодействия дискурсов в англоязычной политической коммуникации в социальных сетях для публичного обмена короткими сообщениями (на примере Twitter). Анализ тематической лексики позволяет выявить черты иных типов дискурсов в составе политического дискурса. Таким образом, актуализируется дискурсивная гетерогенность, проявляющаяся в интердискурсивности (когда один дискурс строится по законам другого) и полидискурсивности (когда в рамках одного высказывания одновременно присутствуют сразу несколько типов дискурсов) политической коммуникации. Материалом для исследования послужили высказывания Д. Трампа и Д. Байдена в Twitter в период с 1 ноября 2019 г. по 1 января 2022 г. Тексты размещены на официальном сайте президента США (<https://twitter.com/potus>) [1, 2]. В связи с последними событиями в мире данный информационный ресурс был заблокирован на территории Российской Федерации, однако результаты исследования в данной области сохраняют свою актуальность, так как показывают существующие тенденции в развитии социальных сетей для публичного обмена сообщениями, а также позволяют проследить особенности, преимущества и риски, связанные с использованием массмедийных цифровых информационных технологий в сфере политической коммуникации.

Теоретической основой исследования послужили труды отечественных и зарубежных ученых, в том числе работы, посвященные критическому дискурс-анализу и дискурсивным исследованиям (Т. А. van Dijk [3, 4], N. Fairclough [5], P. Chilton и C. Schäffner [6], В. И. Карасик [7], В. Д. Шевченко [8, 9]), интердискурсивности (Е. В. Белоглазова [10], Ю. Е. Плотницкий [11]), политическому дискурсу (Е. И. Шейгал [12]), массмедийному и интернет-дискурсу (D. Crystal [13], Н. А. Ахренова [14], Т. Г. Добросклонская [15]), изучению контекста (И. Т. Касавин [16]) и др.

Автором использовались различные методы: описательный, контекстуальный анализ, сравнительно-сопоставительный, методы контент-анализа, дискурс-анализа, а также наблюдения. Выборка сообщений производилась исходя из соображений актуальности и релевантности.

Рассмотрим дискурсивные структуры, возникающие в процессе взаимодействия в англоязычной политической коммуникации трех видов дискурсов

(спортивного, идеологического, экологического). Вопросы спорта, идеологии и экологии занимают важное место в государственной политике. Тема патриотизма актуализируется как в идеологическом дискурсе, так и в спорте, тогда как физическое здоровье нации напрямую зависит от здорового образа жизни, а также от экологии в целом. Таким образом, существуют многосторонние взаимосвязи между различными типами дискурсов, с помощью которых можно проследить полидискурсивность политической коммуникации.

Ход исследования

Тематическое разнообразие демонстрирует интеграцию политического дискурса с другими видами дискурсов. Проанализируем специальную лексику и терминологию, воспроизводящую в сознании читателя спортивный, идеологический и экологический дискурсы.

Рассмотрим особенности спортивного дискурса в рамках политических высказываний, в котором при помощи лексических единиц актуализируются ситуации, связанные с вопросами поддержки и развития различных видов спорта, участием в соревнованиях, ведением здорового образа жизни и др.:

(1) *I want **college football** to come back.*

(2) ***Big Ten Football** is looking really good, but may lose Michigan, Illinois, and Maryland because of those Governors' ridiculous lack of interest or political support. They will **play without them?***

(3) *Back at you **@USASwimming!***

(4) ***The Olympians** representing our country in Tokyo are **the embodiment of the spirit and drive** that makes America a beacon for the globe. I'm so proud of you.*

(5) *I'm so proud of you, **@TeamUSA**. Thank you for showing what we can do together as **one America and as one team**.*

В высказываниях политиков встречается лексика, связанная с различными видами спорта (*college football*, *Big Ten Football*, *@USASwimming*), а также такие маркеры спортивного дискурса, как *The Olympians*, *@TeamUSA*, *as one team*, *play*. Спорт призван мотивировать общество, заряжать волей к победе, поэтому он включает в себя и идеологическую составляющую. Так, в примере 4 используется возвышенный слог, олимпийцы провозглашаются воплощением духа и стремления (*The Olympians representing our country in Tokyo are the embodiment of the spirit and drive that makes America a beacon for the globe*). Президент выражает чувство гордости за их успехи (*I'm so proud of you*). В то же время Америка объявляется маяком для всего мира, что указывает на присутствие черт внешнеполитического и идеологического дискурсов в составе политического (полидискурсивность). А использование сокращения *I'm* и усилительной частицы *so*, нарушение порядка слов в предложении (*They will play without them?*) демонстрирует проявление интердискурсивности

политической коммуникации, которая выражается в актуализации черт бытового дискурса в речи политика. Также обращает на себя внимание употребление гиперссылок и аббревиатур, которые характеризуют принадлежность сообщений к интернет-жанру: @USASwimming, @TeamUSA. Благодарственный тон высказываниям придают такие словосочетания, как Thank you, I'm so proud of you. Активно применяется позитивно окрашенная лексика (is looking really good, political support, we can do together, the embodiment of the spirit and drive, a beacon for the globe и др.).

Проанализируем отличительные черты идеологического дискурса в политике, тематическая лексика которого затрагивает целый ряд вопросов, связанных с идеологией, патриотизмом, формированием ценностных установок и взглядов, определением вектора общественного развития и роли страны на мировой арене и др.:

(6) *In America, we don't tear down the past. We **celebrate our heroes**, we **cherish our heritage**, we **preserve our history**, and we **build the future**.*

(7) *"A lot of people feel defeated... Trump **always wins**. It seems like nothing can stop him". Danny Villazon @nytimes @DanaPerino @FoxNews But isn't that what you want from your President?*

(8) *This isn't about politics. **This is about life and death**. Get vaccinated: <http://vaccines.gov>.*

(9) *I've argued for many years that **our mission** should be narrowly focused on counterterrorism, not counterinsurgency or nation building.*

(10) *When we passed the ADA, we made a commitment — to build this **nation** for all of us. And we moved America closer to fulfilling that **promise of liberty, justice, dignity, and equality for all**. And perhaps most importantly — we did it together.*

(11) *So many wonderful #BackTogether photos today! Combiz shared: "**Proud to be a first generation American!** Thank you to my #immigrant parents who through hard work, adversity & enormous sacrifice made the U.S. their home for me & my sister so that we can live **the American Dream!**"*

(12) *Yesterday I had **the honor** of hosting a naturalization ceremony at the White House. **Our nation** has always been lifted by **the contributions, sacrifices, and dreams of immigrants** like Sarah — watch here as she shares the news with a loved one.*

(13) *This Purple Heart Day, we **remember and honor** the sacrifice, **valor, and grace** of all those who were wounded or paid the ultimate sacrifice on the battlefield.*

(14) *I've always believed **we're at our best when we're one America**, coming together to get big things done.*

(15) *It's a bill that will help end years of gridlock in Washington, create jobs, and **put America on a new path to win in the 21st Century global economy**. Let's get it done.*

Идеологический дискурс актуализируется при помощи словосочетаний: celebrate our heroes (чествуем наших героев); cherish our heritage (дорожим

своим наследием); preserve our history (сохраняем свою историю); build the future (строим будущее); mission (миссия); nation (нация); promise of liberty, justice, dignity, and equality for all (обещание свободы, справедливости, достоинства и равенства для всех); the American Dream (американская мечта); we're one America (мы одна Америка); we remember and honor the sacrifice, valor, and grace (мы помним и чтим жертвы, доблесть и милость).

Позитивно окрашенная лексика (always wins; Proud to be a first generation American!; the honor; dreams of immigrants; believed; best; to get big things done и др.) в некоторых случаях соседствует с негативно окрашенными лексическими единицами (adversity & enormous sacrifice — невзгоды и огромные жертвы; feel defeated — чувствовать себя побежденным; death — смерть; those who were wounded or paid the ultimate sacrifice on the battlefield — те, кто был ранен или принес самую большую жертву на поле боя; gridlock — тупик).

В примере 8 идеологический дискурс связан с медицинским дискурсом, маркером которого выступает словосочетание Get vaccinated. В примере 10 мы наблюдаем включение в политический и идеологический дискурсы элементов правового дискурса, которые вводятся в текст посредством лексических единиц, отражающих основные конституционные права человека и гражданина (promise of liberty, justice, dignity, and equality for all — обещание свободы, справедливости, достоинства и равенства для всех). В примере 13 в политический дискурс одновременно с идеологическим встраивается военный дискурс (those who were wounded or paid the ultimate sacrifice on the battlefield — кто был ранен или принес самую большую жертву на поле боя). Элементы экономического дискурса в составе политического и идеологического дискурсов проявлены в примере 15 (create jobs — создание рабочих мест; global economy — глобальная экономика). Таким образом, все вышеупомянутые случаи демонстрируют полидискурсивность политической коммуникации.

Популярностью в Twitter пользуются такие экономичные и ускоряющие процесс взаимодействия в Сети языковые средства, как символы, хештеги, гиперссылки (& (and), #BackTogether, @nytimes, @DanaPerino, @FoxNews). В этом проявляется интердискурсивность подобного общения, когда высказывания политиков являются частью медиасреды и наделены чертами интернет-жанра.

Рассмотрим особенности экологического дискурса в сообщениях политиков. Языковые единицы данного вида дискурса затрагивают вопросы экологической безопасности, охраны окружающей среды, сохранения природных ресурсов и др.:

(16) *We're seeing devastating impacts of **the climate crisis** every day — and we need to act. My Build Back Better Agenda will help us meet the moment by providing **clean energy tax credits**, creating a new **Civilian Climate Corps**, and investing in new technologies **to fight climate change**.*

(17) *Every single American deserves **clean drinking water**, but that's not the reality for millions of people around the country. The Bipartisan Infrastructure Deal will fix that.*

(18) *We have to leverage a whole-of-government effort to lift up workers and strengthen American leadership in **the clean cars of the future**. To set that*

all-out effort into motion, I'm signing an executive order with a target of electrifying 50 % of all vehicles sold by 2030.

*(19) When I think of **climate change**, I think about jobs. With the Bipartisan Infrastructure Deal, we're going to create good-paying, union jobs and **tackle the climate crisis** at the same time.*

*(20) Folks, this Bipartisan Infrastructure Deal is going to make a gigantic difference for people. It's going to **eliminate all lead pipes** in America, so people have **clean drinking water**. It's going to bring high-speed internet to every home.*

*(21) Americans across the country can see and feel the devastation of **climate change**. My Build Back Better Agenda tackles this existential threat through a **new energy efficiency and clean electricity standard, clean energy tax credits, and a new Civilian Climate Corps**.*

Знаками экологического дискурса выступают языковые единицы, актуализирующие процессы климатических изменений (the climate crisis; to fight climate change; tackle the climate crisis). При этом употребляется лексика со значением борьбы с негативными последствиями загрязнения окружающей среды (to fight, tackle). Одним из самых ценных ресурсов в XXI в. становится чистая питьевая вода (clean drinking water). В сообщениях мы многократно встречаем прилагательное clean (clean energy; the clean cars of the future; clean drinking water; clean electricity standard).

Во многих странах приняты климатические кодексы, существуют организации по защите окружающей среды, президент США также выступает за внедрение новых стандартов энергоэффективности (new energy efficiency and clean electricity standard) и создание новой гражданской климатической службы (a new Civilian Climate Corps). Для обоснования значимости предпринимаемых государством мер по борьбе с климатическими изменениями активно используется мотивированная негативная лексика, связанная с ухудшением экологической обстановки (**devastating** impacts of the climate crisis — разрушительные последствия климатического кризиса; the **devastation** of climate change — опустошительные последствия изменения климата).

В примерах 19 и 21 мы встречаем маркеры экономического дискурса (jobs — рабочие места; to create good-paying, union jobs — создавать хорошо оплачиваемые профсоюзы; clean energy tax credits — налоговые льготы на чистую энергию), что демонстрирует полидискурсивность политической коммуникации. Интердискурсивность проявляется в использовании черт бытового дискурса, употреблении неформальной лексики в политических высказываниях (обращение Folks — ребята; наличие сокращений It's going, we're, I'm signing и др.).

Заключение

Анализ входящих в состав политического дискурса спортивного, идеологического и экологического дискурсов позволил проследить их множественные взаимосвязи и выявить черты таких сопутствующих дискурсов, как экономический, медицинский, военный, внешнеполитический, что свидетельствует о полидискурсивности политической коммуникации.

Для каждого типа дискурса характерно использование специфической тематической лексики и терминологии. В сообщениях политиков в Twitter присутствует как позитивно, так и негативно окрашенная лексика. Благодарственный или осуждающий тон высказывания, вопросительные и восклицательные предложения придают живость и экспрессию текстам. Политиками предпринимается попытка вести общение с читателями в форме доверительной беседы, при этом мы часто наблюдаем понижение регистра коммуникации. Манера бытового общения, а также использование отдельных символов, хештегов, гиперссылок, характерных для интернет-жанра, демонстрируют интердискурсивность высказываний. Таким образом, для политической коммуникации в Twitter характерно активное взаимодействие различных типов дискурсов, актуализирующих черты дискурсивной гетерогенности языка политики.

Список источников

1. Trump, Donald. President Trump @POTUS (45th President of the United States) Twitter.com. <https://twitter.com/potus>
2. Biden, Joe. President Biden @POTUS (46th President of the United States) Twitter.com. <https://twitter.com/potus>
3. Dijk, T. A. van. (2008). *Discourse and Context. A sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 267 p. https://www.academia.edu/5345314/Discourse_and_Context_Teun_A_van_Dijk
4. Dijk, T. A. van. (1998). What is Political Discourse Analysis? <http://www.discourses.org/OldArticles/What%20is%20Political%20Discourse%20Analysis.pdf>
5. Fairclough, N. & Wodak, R. (1996). Critical Discourse Analysis. *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, 2. *Discourse as Social Interaction*. L.
6. Chilton, P., Schäffner, C. Discourse and Politics. *Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, 1. Ed. by Teun A. van Dijk. L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 206–229.
7. Карасик, В. И., Слышкин, Г. Г. (2021). Тенденции развития современного дискурса. *Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики*, 1, 14–31. <http://philjournal.ru/upload/2021-1/FullVersion2021-1.pdf>
8. Трибунская, Н. А., Шевченко, В. Д. (2021). Дискурсивные структуры в политической коммуникации. *Вестник Самарского университета. История, педагогика, филология*, 27 (3), 118–127. DOI: <http://doi.org/10.12287/2542-0445-2021-27-3-118-127>
9. Шевченко, В. Д. (2008). *Введение в теорию интерференции дискурсов*: монография. СамГУПС. <http://engphil.samsu.ru/laniuscms/docs/tipolog/shevchenkomon.pdf>
10. Белоглазова, Е. В. (2010). О вариативности проявления дискурсивной гетерогенности. *Вестник Томского государственного университета*, 332, 5–19. <http://journals.tsu.ru/uploads/import/845/files/332-015.pdf>
11. Плотницкий, Ю. Е. (2020). Реализация категории «интердискурсивность» в англоязычном песенном дискурсе. *Эволюция и трансформация дискурсов*: сб. науч. ст. Вып. 5, 125–139.
12. Шейгал, Е. И. (2000). *Семиотика политического дискурса*. Перемена.
13. Crystal, D. (2011). *Internet Linguistics: A Student Guide*. NY: Routledge.

14. Ахренова, Н. А. (2016). Интернет-лингвистика: новая парадигма в описании языка интернета. *Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика*, 3, 8–14. DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-8-14
15. Добросклонская, Т. Г. (2019). *Медиалингвистика: системный подход к изучению языка СМИ*. <https://rucont.ru/efd/244207>
16. Касавин, И. Т. (2008). *Текст. Дискурс. Контекст. Введение в социальную эпистемологию языка*. Канон+.

References

1. Trump, Donald. President Trump @POTUS (45th President of the United States) Twitter.com. <https://twitter.com/potus>
2. Biden, Joe. President Biden @POTUS (46th President of the United States) Twitter.com. <https://twitter.com/potus>
3. Dijk, T. A. van. (2008). *Discourse and Context. A sociocognitive approach*. Cambridge: Cambridge University Press, 267 p. https://www.academia.edu/5345314/Discourse_and_Context_Teun_A_van_Dijk
4. Dijk, T. A. van. (1998). What is Political Discourse Analysis? <http://www.discourses.org/OldArticles/What%20is%20Political%20Discourse%20Analysis.pdf>
5. Fairclough, N. & Wodak, R. (1996). Critical Discourse Analysis. *Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, 2. *Discourse as Social Interaction*. L.
6. Chilton, P., Schäffner, C. Discourse and Politics. *Discourse as Structure and Process. Discourse Studies: A Multidisciplinary Introduction*, 1. Ed. by Teun A. van Dijk. L., Thousand Oaks, New Delhi: Sage Publications, 206–229.
7. Karasik, V. I., Sly'shkin, G. G. (2021). Tendencii razvitiya sovremennogo diskursa. *Aktual'ny'e problemy` filologii i pedagogicheskoy lingvistiki*, 1, 14–31. <http://philjournal.ru/upload/2021-1/FullVersion2021-1.pdf> (In Russ.).
8. Tribunskaya, N. A., Shevchenko, V. D. (2021). Diskursivny`e struktury` v politicheskoy kommunikacii. *Vestnik Samarskogo universiteta. Istoriya, pedagogika, filologiya*, 27(3), 118–127. DOI: <http://doi.org/10.12287/2542-0445-2021-27-3-118-127> (In Russ.).
9. Shevchenko, V. D. (2008). *Vvedenie v teoriyu interferencii diskursov: monografiya*. SamGUPS. (In Russ.). <http://engphil.samsu.ru/laniuscms/docs/tipolog/shevchenkomon.pdf> (In Russ.).
10. Beloglazova, E. V. (2010). O variativnosti proyavleniya diskursnoj geterogenosti. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, 332, 5–19. <http://journals.tsu.ru/uploads/import/845/files/332-015.pdf> (In Russ.).
11. Plotniczkij, Yu. E. (2020). Realizaciya kategorii «interdiskursivnost`» v angloyazy`chnom pesennom diskurse. *E`volyuciya i transformaciya diskursov: sb. nauch. st. Vy`p. 5*, 125–139. (In Russ.).
12. Shejgal, E. I. (2000). *Semiotika politicheskogo diskursa. Peremena*. (In Russ.).
13. Crystal, D. (2011). *Internet Linguistics: A Student Guide*. NY: Routledge.
14. Axrenova, N. A. (2016). Internet-lingvistika: novaya paradigma v opisaniy`y`ka interneta. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Lingvistika*, 3, 8–14. DOI: 10.18384/2310-712X-2016-3-8-14 (In Russ.).
15. Dobrosklonskaya, T. G. (2019). *Medialingvistika: sistemny`j podxod k izucheniyu yazy`ka SMI*. <https://rucont.ru/efd/244207>. (In Russ.).
16. Kasavin, I. T. (2008). *Tekst. Diskurs. Kontekst. Vvedenie v social`nyuyu e`pistemologiyu yazy`ka*. Kanon+. (In Russ.).

Информация об авторе

Нина Александровна Трибунская — старший преподаватель кафедры иностранных и латинского языков Самарского государственного медицинского университета.

Information about the author

Nina A. Tribunskaya — assistant professor, Department of Foreign and Latin Languages, Samara State Medical University.